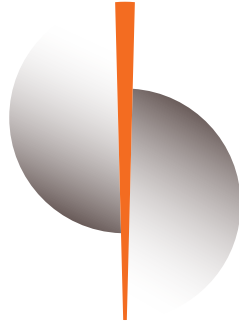


**Sohar**  
international



**صحار**  
الدولة

**استمارة التسجيل في  
الخدمات المصرفية  
الرقمية للشركات**

**WHOLESALE BANKING  
DIGITAL SERVICES  
APPLICATION FORM**

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM

To be filled in ENGLISH only

يتم تعبئتها باللغة الإنجليزية فقط

Company Onboarding	Branch	الفرع	Date	تاريخ
	CIF No			رقم تعريف العميل
	Name of Company / Ministry / Government Entity			اسم الشركة / الوزارة / الجهة الحكومية
	Subsidiary of a Company	Yes <input type="checkbox"/> نعم	No <input type="checkbox"/> لا	هل هي شركة تابعة
	Parent Company	الشركة الأم	Parent CIF No	الرقم التعريفي للشركة الأم
	Name of Group			اسم المجموعة
	Address			العنوان
	Country	البلد	Zip	الرمز البريدي
	Office Tel No	رقم هاتف المكتب	Fax No	رقم الفاكس
	Email id	عنوان البريد الإلكتروني	CR No	رقم السجل التجاري
بالنسبة للشركة التابعة، يعتبر الرقم التعريفي للشركة الأم إلزاميًا. لن يتمكن مستخدمو الشركة الأم من الوصول إلى الحسابات الفرعية في حالة عدم ربط الشركة التابعة بالرقم التعريفي للشركة الأم				
For subsidiary company, Parent CIF is mandatory. Parent Company users will not be able to access subsidiary accounts in case the subsidiary is not tagged to the Parent CIF				

Digital Services		TRANSACTION BANKING	المعاملات المصرفية
	E - Banking <input type="checkbox"/> الخدمات المصرفية الإلكترونية	DigiTrade* <input type="checkbox"/> التجارة الرقمية*	DigiCash^ <input type="checkbox"/> المعاملات النقدية الإلكترونية^

\* سيتمكن تحديد التجارة الرقمية من الوصول إلى جميع وحدات تمويل التجارة. سيخضع الوصول على مستوى المستخدم إلى الأدوار المعينة لكل مستخدم.

^ سيؤدي تحديد الخدمات النقدية الرقمية إلى تنشيط الوحدة القياسية التي ستتيح الوصول إلى خدمات الإبلاغ عن الرصيد والمعاملات لنظام إدارة المحتوى المتقدم الحلول. يرجى تسجيل اهتمامك في قسم نظام إدارة المحتوى تحت عنوان "طلب خدمات المعاملات المصرفية".

\* Selecting DigiTrade will enable access to all modules of Trade Finance and Payment Services. User level access will be governed by the roles assigned to each user

^ Selecting DigiCash Services will activate the Standard Module which would enable access to Balance & Transaction Reporting services. For advanced CMS solutions please record your interest in the CMS section under "Request for Transaction Banking Services".

User Details		المستخدم ١	المستخدم ٢	المستخدم ٣	المستخدم ٤	
		User 1	User 2	User 3	User 4	
	Primary Contact	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	جهة الاتصال الأساسية
	First Name					الاسم الأول
	Middle Name					الاسم الأوسط
	Last Name					الاسم الأخير
	National ID Number / Passport Number					رقم البطاقة الشخصية/جواز السفر
	Mobile No					رقم الهاتف النقال
	Fax No					رقم الفاكس
Email id					رقم البريد الإلكتروني	

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



Login id	1st Choice					الخيار الأول
	2nd Choice					الخيار الثاني
	3rd Choice					الخيار الثالث
في حالة عدم توفر جميع الخيارات الثلاثة ، يحتفظ البنك بالحق في تخصيص معرف تسجيل دخول عشوائي للمستخدم In case of unavailability of all 3 choices, the Bank reserves the right to allocate a randomly generated Login id to the user						

Roles	View Only	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	للاطلاع فقط
	Maker/ Initiator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المنشئ
	Verifier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المدقق
	Authorizer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المخول

Accounts	All Accounts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	جميع الحسابات
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

For enabling access to subsidiary accounts please fill the "Access to Subsidiary Accounts" section of the form

Access Rights	E-Banking	Domestic Fund Transfers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	التحويلات المالية المحلية
		International Fund Transfers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	التحويلات المالية الدولية
		Bill Payments	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	سداد الفواتير
		Payroll Management (salary processing)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	إدارة كشوف الرواتب (معالجة الرواتب)
	Transaction Banking	DigiTrade	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	التجارة الرقمية
		DigiCash	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	النقد الرقمي

Signature of Users							توقيع المستخدم
--------------------	--	--	--	--	--	--	----------------

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



### AUTHORIZATION MATRIX

### مصفوفة التفويض

قواعد مصفوفة التفويض مطلوبة لبدء المعاملة. هذه القواعد تناسب الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات والخدمات النقدية والخدمات التجارية. يمكنك استخدام هذا القسم لتحديد قواعد تفويض المعاملة التي تتناسب مع عملياتك وحدود الموافقة. Authorisation matrix rules are required for transaction initiation. This is relevant for Corporate Internet Banking, Cash Services & Trade Services. You may use this section to define transaction authorisation rules to match your processes and approver limits.

Maximum Daily Transaction Limit  الحد الأقصى للمعاملات اليومية

#### يرجى تحديد أي من أوضاع التفويض أدناه للمعاملات المالية

Please select any one of the below authorization modes for financial transactions

لا يحتاج إلى الموافقة حتى مبلغ قدره  No approval required upto  تفويض ذاتي  Self Authorization

ستتم معالجة المعاملات بدون تفويض إضافي بمجرد أن ينشؤها المستخدم الذي لديه حق التفويض الذاتي  
Transactions will be processed without additional authorization once initiated by the user having self authorization rights

OR

أو

Signatory Authorization (without amount limit)

Authorization required post transaction initiation by user having initiator/maker rights. Please define the no. of authorizers below

التفويض بالتوقيع (دون تحديد سقف للمبلغ)

يتطلب التفويض بعد بدء المعاملة من قبل المستخدم الذي لديه حقوق الإنشاء / الإعداد يرجى تحديد عدد المخولين أدناه

Single Authorization (Any 1 user with authorization rights)

Joint Authorization by any \_\_\_ authorizers

تفويض فردي (كل مستخدم لديه حقوق التفويض)

تفويض مشترك لكل \_\_\_\_\_ من المفوضين

OR

أو

Value Based Authorization (with amount limits)

Authorization required post initiation of transaction by user having initiator/maker rights. Authorization matrix defined by value of the transaction

تفويض على أساس القيمة (مع تحديد سقف للمبلغ)

يتطلب التفويض بعد بدء المعاملة من قبل المستخدم الذي لديه حقوق الإنشاء / الإعداد. تم تحديد مصفوفة التفويض على أساس قيمة المعاملة

Assign users to groups as per authorization matrix

قم بتصنيف المستخدمين إلى مجموعات وفقاً لمصفوفة التفويض

Authorization Group	المستخدم ١ User 1	المستخدم ٢ User 2	المستخدم ٣ User 3	المستخدم ٤ User 4	مجموعة التفويض
Group A	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المجموعة أ
Group B	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المجموعة ب
Group C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المجموعة ج
Group D	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المجموعة د

حدد أدناه عدد المفوضين المطلوبين من كل مجموعة لاعتماد المعاملات

Select below number of authorizers required from each group for approving transactions

Max Amount Limit		الحد الأقصى لسقف المبلغ					عدد المستخدمين No. of Users	المجموعة Group	عدد المستخدمين No. of Users	المجموعة Group
التحويلات Transfers	سداد الفواتير Bill Payment	معالجة الرواتب Payroll Processing	مدفوعات بطاقة الائتمان Credit Card Payments	التجارة الرقمية DigiTrade	النقد الرقمي DigiCash					

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



<p>نؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة. بموجب هذا ، نؤكد ونتعهد بأننا قد قرأنا وفهمنا الشروط والأحكام الخاصة باستخدام الخدمات الرقمية للشركات التي يقدمها صهار الدولي ونوافق على الالتزام بها.</p> <p>We confirm that the information given above is true and complete. We hereby confirm and undertake that we have read and understood the Terms and Conditions for usage of the Corporate Digital Services provided by Sohar International and agree to abide by the same.</p>					
Declaration		المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	
	Name				الأسم
	Signature				التوقيع
	Date				التاريخ
Entity Seal/Stamp				ختم الشركة	

### الوصول إلى الحسابات الفرعية ACCESS TO SUBSIDIARY ACCOUNTS

من أجل الوصول إلى الحسابات الفرعية ، يرجى التأكد من أن الشركة التابعة مشتركة في منصة بنك صهار الدولي للخدمات الرقمية للشركات تحت فئة فرعية تحمل رقم تعريف العميل للشركة الأم

In order to access subsidiary accounts, please ensure that the subsidiary is onboarded on Sohar Internationals Corporate Digital Services Platform under subsidiary category tagged to the Parent Company CIF

Subsidiary Name	اسم الشركة التابعة / الفرعية	CIF NO	رقم تعريف العميل
Name of Parent Company	اسم الشركة الأم	CIF NO	رقم تعريف العميل

User Details		المستخدم ١ User 1	المستخدم ٢ User 2	المستخدم ٣ User 3	المستخدم ٤ User 4	مستخدم الشركة الأم (يرجى تقديم معرف المستخدم للمستخدم النشط الحالي)
	Action	Add <input type="checkbox"/> إضافة Modify <input type="checkbox"/> تعديل Delete <input type="checkbox"/> حذف	Add <input type="checkbox"/> إضافة Modify <input type="checkbox"/> تعديل Delete <input type="checkbox"/> حذف	Add <input type="checkbox"/> إضافة Modify <input type="checkbox"/> تعديل Delete <input type="checkbox"/> حذف	Add <input type="checkbox"/> إضافة Modify <input type="checkbox"/> تعديل Delete <input type="checkbox"/> حذف	الإجراء

Roles	View Only					استعراض فقط
	Maker/Initiator					المُعد / المنشئ
	Authorizer					المفوض

List of Accounts	All Accounts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	جميع الحسابات
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



Access Rights	E-Banking	Domestic Fund Transfers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	التحويل المحلي للأموال	مجموعة التفويض حقوق الوصول
		International Fund Transfers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bill Payments	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	سداد الفواتير		
Credit Card Payments	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	مدفوعات بطاقة الائتمان		
Payroll Management (salary processing)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	إدارة كشوف الرواتب (معالجة الرواتب)		
Transaction Banking	DigiTrade	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	التجارة الرقمية	المعاملات المصرفية
	DigiCash	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المعاملات النقدية الرقمية	

Authorization Group	يحتاج المستخدمون الذين لديهم دور "التحويل" إلى تعيين مجموعة في حالة إعداد "التحويل المستند إلى القيمة" للشركة Users with Authorizer role need to be assigned a group in case Value Based Authorization is setup for Company						مجموعة التفويض	
	Group A	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		المجموعة أ
	Group B	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		المجموعة ب
	Group C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		المجموعة ج
	Group D	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		المجموعة د

Declaration by Parent Entity	بموجب هذا نؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة. و نؤكد ونتعهد بأننا قد قرأنا وفهمنا الشروط والأحكام الخاصة باستخدام الخدمات الرقمية للشركات التي يقدمها صغار الدولي ونوافق على الالتزام به We confirm that the information given above is true and complete. We hereby confirm and undertake that we have read and understood the Terms and Conditions for usage of the Corporate Digital Services provided by Sohar International and agree to abide by the same.				الإقرار بواسطة الشركة الأم	
		المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory		
	Name					الأسم
	Signature					التوقيع
	Date					التاريخ
Entity Seal/Stamp				ختم الشركة		

Declaration by Subsidiary	بموجب هذا نؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة. و نؤكد ونتعهد بأننا قد قرأنا وفهمنا الشروط والأحكام الخاصة باستخدام الخدمات الرقمية للشركات التي يقدمها بنك صغار الدولي ونوافق على الالتزام به We confirm that the information given above is true and complete. We hereby confirm and undertake that we have read and understood the Terms and Conditions for usage of the Corporate Digital Services provided by Sohar International and agree to abide by the same.				الإقرار بواسطة الشركة التابعة	
		المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory		
	Name					الأسم
	Signature					التوقيع
	Date					التاريخ
Entity Seal/Stamp				ختم الشركة		

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



### طلبات صيانة المستخدم والخدمة الإضافية

### USER MAINTENANCE & ADDITIONAL SERVICE REQUESTS

طلبات صيانة المستخدم والخدمة الإضافية						
USER MAINTENANCE & ADDITIONAL SERVICE REQUESTS						
User Details	CIF No					رقم تعريف العميل
	New User (Please provide User No as per the registration page)	User _	User _	User _	User _	مستخدم جديد (يرجى تقديم رقم المستخدم حسب صفحة التسجيل)
	Existing User (Please provide User ID)					مستخدم موجود (يرجى تقديم رقم المستخدم)
	Action	Add <input type="checkbox"/> إضافة Modify <input type="checkbox"/> تعديل Delete <input type="checkbox"/> حذف	Add <input type="checkbox"/> إضافة Modify <input type="checkbox"/> تعديل Delete <input type="checkbox"/> حذف	Add <input type="checkbox"/> إضافة Modify <input type="checkbox"/> تعديل Delete <input type="checkbox"/> حذف	Add <input type="checkbox"/> إضافة Modify <input type="checkbox"/> تعديل Delete <input type="checkbox"/> حذف	الإجراء
	Primary Contact	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	رقم الاتصال الأساسي
	First Name					الاسم الأول
	Middle Name					الاسم الأوسط
	Last Name					الاسم الأخير
	National Id/Passport Number					رقم البطاقة الشخصية / جواز السفر
	Mobile No					رقم الهاتف النقال
Fax No					رقم الفاكس	
Email id					عنوان البريد الإلكتروني	
Login id	<p>يجب ملء هذا القسم فقط لإضافة المستخدم الجديد</p> <p>في حالة عدم توفر جميع الخيارات الثلاثة ، يحتفظ البنك بالحق في تخصيص معرف تسجيل دخول عشوائي للمستخدم</p> <p><i>This section is to be filled only for New User additions</i></p> <p><i>In case of unavailability of all 3 choices, the Bank reserves the right to allocate a randomly generated Login id to the user</i></p>					
	1st Choice					الخيار الأول
	2nd Choice					الخيار الثاني
	3rd Choice					الخيار الثالث
Roles	View Only	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	استعراض فقط
	Maker/Initiator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المُعد / المنشئ
	Verifier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المدقق
	Authorizer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المفوض
Accounts	All Accounts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	جميع الحسابات
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



Authorization Group		يحتاج المستخدمون الذين لديهم دور "التحويل" إلى تعيين مجموعة في حالة إعداد "التحويل المستند إلى القيمة" للشركة Users with Authorizer role need to be assigned a group in case Value Based Authorization is setup for Company				مجموعة التفويض	
Authorization Group	Group A	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		المجموعة أ
	Group B	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		المجموعة ب
	Group C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		المجموعة ج
	Group D	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		المجموعة د
Access Rights						مجموعة التفويض	
E-Banking	Domestic Fund Transfers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		التحويل المحلي للأموال
	International Fund Transfers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		التحويل الدولي للأموال
	Bill Payments	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		سداد الفواتير
	Credit Card Payments	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		مدفوعات بطاقة الائتمان
	Payroll Management (salary processing)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		إدارة كشوف الرواتب (معالجة الرواتب)
Transaction Banking	DigiTrade	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		التجارة الرقمية
	DigiCash	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المعاملات النقدية الرقمية	
Signature of Users						توقيعات المستخدمين	

### REQUEST FOR TRANSACTION BANKING SERVICES

### طلب خدمات المعاملات المصرفية

<input type="checkbox"/>	نود الاستفادة من الحلول المختارة أدناه ضمن خدمات المعاملات المصرفية من بنك صحرار الدولي We would like to avail the below selected solutions within Transaction Banking Services from Sohar International Bank					
Transaction Banking	Remote Cheque Deposit	<input type="checkbox"/>	إيداع الشيكات عن بعد	Bulk Payments	<input type="checkbox"/>	المدفوعات المجمعة
	Remote Cheque Printing	<input type="checkbox"/>	طباعة الشيكات عن بعد	Host 2 Host	<input type="checkbox"/>	مضيف ٢ مضيف
	Liquidity Management	<input type="checkbox"/>	إدارة السيولة	Virtual Account Services	<input type="checkbox"/>	خدمات الحساب الافتراضي
	Direct Debit	<input type="checkbox"/>	خصم مباشر	Supply Chain Financing	<input type="checkbox"/>	تمويل سلاسل التوريد
<p>سيواصل معك ممثلو البنك فيما يتعلق بالخدمات المحددة أعلاه. قد يتطلب الاشتراك في الخدمات المذكورة أعلاه تنفيذ مستندات إضافية سيتم تطبيق مصفوفة التفويض المحددة في الأقسام السابقة على جميع الخدمات المحددة. في حالة حدوث أي تغيير، يرجى تقديم ورقة مصفوفة تفويض منقحة موقعة حسب الأصول</p> <p>Representatives from the bank would get in touch with you with regard to the services selected above. Signing up for above services may require additional documents to be executed. Authorization Matrix defined in the previous sections will apply to all the selected services. In case of any change please submit duly signed revised authorization matrix sheet</p>						



# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



<p>نؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة. بموجب هذا ، نؤكد ونتعهد بأننا قد قرأنا وفهمنا الشروط والأحكام الخاصة باستخدام الخدمات الرقمية للشركات التي يقدمها صهار الدولي ونوافق على الالتزام بها.</p> <p>We confirm that the information given above is true and complete. We hereby confirm and undertake that we have read and understood the Terms and Conditions for usage of the Corporate Digital Services provided by Sohar International and agree to abide by the same.</p>					
Declaration		المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	
	Name				الأسم
	Signature				التوقيع
	Date				التاريخ
Entity Seal/Stamp				ختم الشركة	
For Bank Use	فحص التوقيعات To be Filled by Relationship/Implementation Manager		لاستخدام قسم العمليات For Operations Use		
	Date	التاريخ	تاريخ استلام الوثائق		
	RM/IM Name	الاسم	Date of receipt of Documents		
	Signature of Corporate Verified	هل تم فحص توقيع مفوض الشركة YES <input type="checkbox"/> نعم NO <input type="checkbox"/> لا	تم إنشاء المخرجات بواسطة		
		Deliverables Created By			
		تم تفويض المخرجات بواسطة			
		Deliverables Authorized By			
		تاريخ إرسال المخرجات			
	الموظف المسؤول عن الفحص Signature of Relationship Manager/Implementation Manager	Date of Dispatch of Deliverables			



### التوثيق / الوثائق

(يتم تقديمها مع استمارة التسجيل في الخدمات المصرفية الرقمية للشركات)

الشكل القانوني للكيان	الدخول للإطلاع فقط	الدخول لإجراء المعاملات
الحكومة (الوزارات ، السلطات العامة ، أجهزة الأمن ، السفارات الكيانات شبه الحكومية)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ من هويات المستخدمين (الذين طلب منهم الوصول إلى الخدمة )</li> <li>• خطاب تفويض من الوزارة موقع من قبل شخصين مفوضين بالتوقيع</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• خطاب تفويض موقع على النحو المبين أدناه :</li> <li>• بالنسبة للوزارات: يوقع من قبل الوزير.</li> <li>• للجهات العامة: يوقع من قبل رئيس الهيئة.</li> <li>• لدوائر الأمن: موقعة من قبل القائد أو الوزير أو من كان مفوضاً من قبل الرئيس.</li> <li>• للسفارات: يوقعه السفير أو القائم بأعمال في حالة غياب السفير</li> <li>• بالنسبة لصناديق التقاعد: يوقع من رئيس صندوق التقاعد</li> <li>• نسخ هوية المستخدمين (لمن يطلب الوصول).</li> </ul>
شركات (ش م ع ع ، ش.م.ع.م.، ش م م)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ هوية سارية مفعول للمستخدمين (الذين يطلب الوصول إليهم)</li> <li>• قرار مجلس الإدارة الذي يؤكد المفوضين بالتوقيع</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ هوية سارية للمستخدمين (الذين طلب الوصول لهم)</li> <li>• قرار مجلس الإدارة موقع من قبل جميع أعضاء مجلس الإدارة / مقتطف من مجلس الإدارة) موقع من قبل رئيس مجلس الإدارة وسكرتير مجلس الإدارة). بالنسبة لشركة ذات مسؤولية محدودة: قرار المساهم (موقع من قبل جميع المساهمين). في حالة الشركة بالكامل أو مملوكة جزئياً لشركات المساهمين الأم ، يجب توقيع القرار من قبل جميع المساهمين الأفراد ، بالإضافة إلى جميع المفوضين بالتوقيع على السجل التجاري بصلاحيات مالية / كاملة</li> </ul>
الشراكة	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ هوية المستخدمين (لمن يطلب الوصول)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ هوية المستخدمين (لمن يطلب الوصول)</li> <li>• نسخة من وثائق السجل التجاري تم طباعتها قبل أقل من ٩٠ يوماً.</li> <li>• صورة من بطاقة / شهادة الغرفة التجارية.</li> </ul>
الروابط والاتحادات والأندية	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ هوية المستخدمين (لمن يطلب الوصول)</li> <li>• خطاب تفويض من الوزارة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ هوية المستخدمين (لمن يطلب الوصول)</li> <li>• خطاب تفويض من الوزارة المعنية</li> </ul>
الملكيات الفردية	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ هوية المستخدمين (لمن يطلب الوصول)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نسخ هوية المستخدمين (لمن يطلب الوصول)</li> <li>• نسخة من وثائق السجل التجاري تم طباعتها قبل أقل من ٩٠ يوماً.</li> <li>• صورة من بطاقة / شهادة الانتساب لغرفة تجارة وصناعة عُمان</li> </ul>



## DOCUMENTATION

(To be submitted along with the Corporate Digital banking Services Registration form)

Type of Legal Entity	For View Only Access	For Transaction Access
Government (Ministries, Public Authorities, Security Department, Embassies, Quasi Government)	<ul style="list-style-type: none"> <li>ID copies of the users (for whom access is requested)</li> <li>Ministry Authorization letter signed by two authorized signatories.</li> </ul>	<p>Authorization Letter signed as per below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>For Ministries: signed by the Minister.</li> <li>For Public Authorities: signed by the Head of the Authority.</li> <li>For Security Departments: signed by the Commander or Minister or whoever Authorized by the head.</li> <li>For Embassies: Signed by Ambassador or Charge de' Affairs during the absence of the Ambassador</li> <li>For Pension funds: signed by Head of Pension fund</li> <li>ID Copies of the Users (for whom access is requested).</li> </ul>
Company (SAOG, SAOC, LLC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valid ID copies of the Users (for whom access is requested)</li> <li>Board Resolution confirming the authorized signatories</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valid ID copies of the users (for whom access is requested)</li> <li>Board Resolution Signed by all board members/ Extract of board (signed by chairperson &amp; board secretary). For LLC: Shareholder Resolution (signed by all shareholders). In case a company is fully or partially owned by parent Shareholders' Companies, the Resolution should be Signed by all individual Shareholders, in addition to all CR Authorized Signatories with Financial/ Full powers.</li> </ul>
Partnership	<ul style="list-style-type: none"> <li>ID copies of the Users (for whom access is requested)</li> <li>Copy of CR documents printed less than 90 days old.</li> <li>Copy of the Chamber of Commerce Card / Certificate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ID copies of the users (for whom access is requested)</li> <li>Copy of CR documents printed less than 90 days old.</li> <li>Copy of the Chamber of Commerce Card / Certificate.</li> </ul>
Club/Associations	<ul style="list-style-type: none"> <li>ID copies of the Users (for whom access is requested)</li> <li>Ministry Authorization Letter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ID copies of the Users (for whom access is requested)</li> <li>Authorization Letter from respective Ministry</li> </ul>
Sole Proprietorship	<ul style="list-style-type: none"> <li>ID copies of the users (for whom access is requested)</li> <li>Copy of CR documents printed less than 90 days old.</li> <li>Copy of the Chamber of Commerce Card / Certificate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ID copies of the Users (for whom access is requested)</li> <li>Copy of CR documents printed less than 90 days old.</li> <li>Copy of the Chamber of Commerce Card / Certificate</li> </ul>



### TERMS & CONDITIONS FOR CORPORATE DIGITAL BANKING SERVICES

The Terms and Conditions mentioned herein (the "Terms") govern the rights and obligations of the Parties in respect of the Digital Banking Services (herein after referred to as "Services") availed by a Customer through Corporate Internet Banking (hereinafter referred to as "CIB") provided by Sohar International Bank SAOG (the "Bank"). By signing up for the Services the Customer hereby agrees to accept and abide by the below terms and conditions.

### DEFINITIONS

The following definitions shall apply unless the context otherwise requires:

**Access Codes** means any one or more of User ID, Token Device Password, Customer Password and any other code including but not limited to OTP, the Bank provides to the Customer to gain access to CIB for availing the Services and authorizing transactions initiated, carried out or executed through CIB.

**Account** refers to the Customer's current account(s) maintained with the Bank and/ or any other type of account so designated by the Customer and agreed to by the Bank to be linked as an eligible account(s) for availing the Services through CIB.

**Administrator** means the person(s) that have been nominated by the Customer to complete administration task on their behalf, including initiating, conducting and carrying on financial and non-financial transactions on behalf of the Customer, to the extent authorized by the Customer. An Administrator may be able to assign certain authorities to the User/s. The Administrator may also be a User.

**Customer** means any customer, other than a natural person/s, including Company/ Ministry/ Club Association/ Partnership Firm or Sole Proprietorship availing the Services and includes its successors and assigns.

**Corporate Internet Banking ("CIB")** means an application or channel hosted by the Bank over the internet to facilitate transaction initiation, carrying out or conducting by the Customer

**"Digital Banking Services" or the "Services"** includes all Transactions initiated over the Bank's CIB platform including, without limitation Transaction Banking Services offered therein

**Parties** mean the Bank and the Customer jointly and Party means either of them.

**Terms** means the terms and conditions set forth in this document.

**Transaction** means any instruction, order, direction, request, either financial or non-financial, carried out or executed or authorized or authenticated by the Customer, whether directly or through any User or Administrator, through CIB.

**Transaction Banking Services** means and includes products and services pertaining to Trade Finance/ Supply Chain Finance and Cash Management Services, and any other services, as may be defined or introduced by the Bank from time to time

### الشروط والأحكام الخاصة بالخدمات المصرفية الرقمية للشركات

تحكم الشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة ("الشروط") حقوق والتزامات الأطراف فيما يتعلق بالخدمات المصرفية الرقمية (المشار إليها فيما بعد بـ "الخدمات") والتي يتم توفيرها للعميل من قبل بنك صحر الدولي ش.م.ع. ("البنك") من خلال الخدمات المصرفية للشركات عبر الإنترنت (والتي يشار إليها فيما بعد بـ "CIB") ويتم ذلك من خلال الاشتراك في هذه الخدمات، بعد أن يوافق العميل على قبول الشروط والأحكام الواردة أدناه والالتزام بها.

### التعريفات

ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، ستكون للمفردات والعبارات التالية المعاني القرينة بها:

**رموز الوصول/ الدخول** : تعني واحد أو أكثر من مُعرّف المستخدم وكلمة مرور الجهاز وكلمة مرور العميل وأي رمز آخر بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الرقم السري لمرة واحدة (OTP)، التي يوفرها البنك للعميل من أجل تمكنه للوصول إلى الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات للاستفادة من الخدمات والتفويض لإجراء المعاملات التي يتم إنشاؤها وتنفيذها من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات.

**الحساب**: مشار إلى الحساب (الحسابات) الجارية للعميل التي يحتفظ بها لدى البنك و / أو أي نوع آخر من الحسابات يحدده العميل على هذا النحو ويوافق البنك على ربطه بحساب (حسابات) مؤهلة للاستفادة من الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات.

**المدير** : يشار إلى الشخص (الأشخاص) الذين يتم ترشيحهم من قبل العميل لإكمال المهمة الإدارية نيابة عنه، بما في ذلك إنشاء وإجراء وتنفيذ المعاملات المالية وغير المالية نيابة عن العميل، إلى الحد الذي يسمح به العميل. يجوز للمدير أن يقوم بإحالة صلاحيات معينة إلى مستخدم أو مستخدمين، وقد يكون المدير نفسه مستخدماً.

**العميل** : يُقصد بالعميل أي عميل ، بخلاف الشخص / الأشخاص الطبيعيين، بما في ذلك الشركات / الوزارات / الجمعيات/ الأندية و الشركات أو المؤسسات الفردية التي تستفيد من الخدمات وتشمل خلفائهم في المصلحة والامتياز لهم.

**الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات ("CIB")**: تعني تطبيقاً أو قناة يستضيفها البنك عبر الإنترنت لتسهيل إنشاء المعاملات أو تنفيذها أو إجراؤها من قبل العميل.

**"الخدمات المصرفية الرقمية" أو "الخدمات"** : تشمل جميع المعاملات التي تم إجراؤها عبر منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات (CIB) للبنك بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر ، الخدمات المصرفية للمعاملات المقدمة بموجب هذه الوثيقة .

**الأطراف** : تعني البنك والعميل بشكل مشترك والطرف يعني أيًا منهما.

**الشروط** : تعني الشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الوثيقة.

**المعاملة** : تعني أي تعليمات أو أمر أو توجيه أو طلب ، سواء كان ماليًا أو غير مالي، يتم إنشاؤه أو تنفيذه أو التخويل به أو المصادقة عليه من قبل العميل، سواء بشكل مباشر أو من خلال أي مستخدم أو مسؤول ، من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات.

**خدمات المعاملات المصرفية**: تعني وتشمل المنتجات والخدمات المتعلقة بتمويل التجارة / تمويل سلسلة التوريد وخدمات إدارة النقد، وأي خدمات أو معاملات أخرى ، كما قد يحددها أو يقدمها البنك من وقت لآخر.

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



**User** means an individual nominated or authorized by the Customer to access the Services via CIB and carry out Transaction on its behalf.

### APPLICABILITY OF TERMS

These terms and conditions (hereinafter referred to as the "Terms") constitute the contract between the Customer and the Bank. By logging in to CIB and accessing Services offered by the Bank, the Customer acknowledges and accepts the Terms. These Terms are in addition to and not in substitution of the terms and conditions pursuant to which any account is held by the Customer with the Bank.

In case of ambiguity or contradiction between these terms and conditions and the terms and conditions pursuant to which the Customer account is managed or administered, these terms and conditions shall have supremacy over, and shall supersede, the other terms and conditions to the extent sufficient to clear the ambiguity or avoid the contradiction.

### GENERAL TERMS

CIB is a secured and access-restricted browser based service which means the Customer does not need any software other than a compatible internet browser, an internet connection and Access Code to access the same.

The Bank shall provide CIB to the Customer for availing Services from the Bank. The Bank shall provide the Administrator and Users with Access Codes for securely accessing CIB and the Services therein.

The Bank shall have an absolute right to add, amend, alter, delete or modify (together "Change") any of the Terms. The Customer agrees that the Bank has no obligation to individually notify the Customers of any Change. However; the Bank will endeavor to notify all the Customers collectively of such Change through making an announcement in the relevant CIB platform.

The Customer shall not be entitled to make any claim or take any defence, for the Bank not individually notifying the Customer of any Change to the Terms.

The Bank shall be deemed to have given personal notice of the Change once such Change of Terms is uploaded by the Bank on CIB or its relevant platform. If the Customer is not willing to abide by such Change, the Customer shall send a written notice of termination of the Agreement to the Bank within 5 working days of publication of the notice of the Change of the Terms on the CIB or its relevant platform. Unless the said written is received by the Bank within the prescribed period, the Customer will be deemed accepted the Change of Terms. The Customer agrees that their only remedy for the Change of Terms will be termination of the Service.

The Customer would ensure availability of sufficient funds in the Account before initiating a Transaction on CIB. The Bank shall not be liable for any kind of loss alleged to have been suffered by the Customer on account of not processing or delay in processing of any transaction due to insufficiency of funds in the Account.

The User will be allowed Transaction rights in CIB in accordance with the mandate / resolution submitted by the Customer and within the limits specified in such mandates for banking

**المستخدم:** يعني الفرد الذي يرشحه أو يصرح له العميل بالوصول إلى الخدمات عبر منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات وتنفيذ المعاملات نيابة عنه.

### تطبيق الشروط

تُشكّل هذه الشروط والأحكام (والتي يشار إليها فيما بعد بـ "الشروط") عقدًا بين العميل والبنك، وأنه بتسجيل الدخول إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات والوصول إلى الخدمات التي يقدمها البنك، يقر العميل ويوافق على هذه الشروط والأحكام. تُضاف هذه الشروط إلى الشروط والأحكام التي بموجبها يحتفظ العميل بأي حساب لدى البنك ولا تحل محلها.

في حالة الغموض أو التناقض بين هذه الشروط والأحكام والشروط والأحكام التي يتم بموجبها تتم إدارة حساب العميل، يجب أن يكون لهذه الشروط والأحكام السابقة على تلك الشروط وأحكامها، ويجب أن تحل محلها، بالقر الذي يكفي لإزالة ذلك الغموض أو تجنب التناقض.

### الشروط العامة

تعتبر منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات بمثابة خدمة تصفح مؤمنة ومقيدة الوصول إليها مما يعني أن العميل لا يحتاج إلى أي برنامج بخلاف متصفح الإنترنت المتوافق واتصال بالإنترنت ورمز الوصول للدخول إليها .

يجب على البنك توفير منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات للعميل للاستفادة من خدمات البنك. كما يجب على البنك تزويد المدير والمستخدمين برموز الوصول للدخول بشكل آمن إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات والاستفادة من الخدمات الواردة فيها.

يجب أن يكون للبنك الحق المطلق في إضافة أو تعديل أو تغيير أو حذف أو تحديث (مجتمعة يشار إليها "التغيير") أي من الشروط. حيث يوافق العميل على أن البنك ليس ملزماً بإخطار العملاء بشكل فردي بوقوع مثل هذا التغيير. لكن؛ سيسعى البنك إلى إخطار جميع العملاء بشكل جماعي بمثل هذا التغيير من خلال نشر إعلان في منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات ذات الصلة.

لا يحق للعميل تقديم أي مطالبة أو احتجاج، لأن البنك لا يقوم بإخطار العميل بشكل فردي بأي تغيير في الشروط.

سوف يعتبر أن البنك قد أرسل إخطارًا شخصيًا بالتغيير بمجرد أن يتم تحميل تغيير الشروط من قبل البنك على منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أو منصفته ذات الصلة. إذا لم يكن العميل على استعداد للالتزام بهذا التغيير، يجب على العميل إرسال إشعار خطي بإنهاء الاتفاقية إلى البنك في غضون 5 أيام عمل من تاريخ نشر إشعار تغيير الشروط على منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أو منصفته ذات الصلة. ما لم يتم استلام الإشعار الخطي من قبل البنك خلال الفترة المحددة، يعتبر العميل قد وافق على تغيير الشروط، وإلا فإن الحل الوحيد الذي يجب أن يوافق عليه العميل هو إنهاء الاتفاقية.

يجب على العميل التأكد من توفر أموال كافية في الحساب قبل بدء أي معاملة عبر منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات. لن يكون عن أي نوع من الخسارة التي يزعّم العميل بأنه قد تكبدها البنك مسؤولاً بسبب عدم معالجة أو تأخير معالجة أي معاملة بسبب عدم كفاية أموال في الحساب. سيُسمح للمستخدم حقوق المعاملات في منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات وفقاً للتفويض / القرار المقدم من العميل وضمن الحدود المحددة في مثل هذه التفويضات الخاصة بالمعاملات المصرفية



# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



transactions or as may have been given by the Administrator. If the mandate provided by the Customer or authority given by Administrator does not mention any upper financial limit by such User for a transaction, then the Bank may, at its sole discretion and without being obliged to do so and without incurring any liability or responsibility, before carrying out or executing the transaction insist on the Customer providing further confirmation before effecting such fund transaction, if such fund transaction exceed the limits, if any, imposed by the Bank for such Customer.

Whilst the Bank may, at its own discretion, without being obliged to do so and without liability or responsibility, endeavour to give the Customer notice of any limits imposed by it, the Bank will not be liable for any loss caused or damage suffered by the Customer if the Bank omits to provide such notice and/or the Transaction involving funds transfer exceeding such limit is not carried out or executed by the Bank.

Information available through CIB concerning transactions and balances may not always be completely online, although in most cases should at least reflect transactions and balances of an account up to close of business on the previous Business Day. The Customer recognizes and accepts this. The Customer agrees that the Bank shall not be liable for any loss or damage that may be suffered by the Customer as a result of discrepancy in any information between the date it was last updated and the date of access or as a result of relying upon or acting upon such non updated information.

The Customer understands and accepts that not all services, feature and functions offered through CIB will be available at all times. CIB, or any part of the services or the features, may be unavailable due to scheduled outages, technical errors, or due to other factors including factors beyond the Bank's control such as the Customer's internet connection. The Customer agrees that the Bank shall not be liable for any loss or damage that may be suffered by the Customer as a result of unavailability of the CIB, Services, any feature or function.

servicECTION at any point of time Once Access Codes are issued and delivered to the Customer, they become the responsibility of the Customer and the Customer agrees to solely protect their confidentiality, secrecy and privacy. The Customer shall be solely and fully responsible for any misuse or unauthorized use of the Access Code thereafter and for any transactions initiated, carried out or conducted using these Access Codes from the time of their receipt.

The Customer will be liable for any/all losses resulting from Transactions which are carried out by an Administrator or a User or by another person with the Administrator's or User's knowledge and consent.

In case of any dispute between the Bank and the Customer about whether or not any Transaction was carried out or executed or authorized or authenticated by the Customer through CIB, the Bank's records pertaining to such Transaction shall, in the absence of substantive proof that the Bank's records are erroneous or incomplete, be conclusive and best evidence of the Transaction carried out by the Customer and/or the User.

If a Transaction initiated through CIB is of such nature that it cannot be executed unless it is followed up by requisite documentation on part of the Customer, the Bank shall not be bound to act on such Transaction request until it receives such

أو كما هي صادرة من قبل المدير. إذا كان التفويض المقدم من العميل أو السلطة الممنوحة من قبل المدير لا يذكر أي سقف مالي أعلى من قبل هذا المستخدم للمعاملة، فيجوز للبنك، وفقاً لتقديره الخاص ودون أن يكون ملزماً بذلك ودون تحمل أي التزام أو مسؤولية، قبل تنفيذ أو القيام بالمعاملة، أن يصر على العميل أن يقدم مزيداً من التأكيد قبل تنفيذ هذه المعاملة المالية، إذا كانت هذه المعاملة المالية تتجاوز السقف المحددة، إن وجدت، التي يفرضها البنك على مثل هذا العميل.

في حين أنه يجوز للبنك، وفقاً لتقديره الخاص، دون أن يكون ملزماً بالقيام بذلك ودون أي التزام أو مسؤولية، محاولة إخطار العميل بأي سقف يحددها. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر يتكبده العميل إذا أغفل البنك عن تقديم هذا الإشعار و / أو إذا لم يتم إجراء أو تنفيذ المعاملة التي تتضمن على تحويل أموال يتجاوز هذا السقف من قبل البنك.

قد لا تكون المعلومات المتاحة من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات فيما يتعلق بالمعاملات والأرصدة عبر الإنترنت بالكامل، على الرغم من أنه في معظم الحالات يجب أن تعكس على الأقل المعاملات وأرصدة الحساب حتى إغلاق العمل في يوم العمل السابق. يقر العميل ويقبل بهذا. يوافق العميل على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر قد يتكبده العميل نتيجة التناقض في أي معلومات بين تاريخ آخر تحديث لها وتاريخ الوصول أو نتيجة الاعتماد على أو التصرف بناء على هذه المعلومات غير المحدثة.

يتفهم العميل ويقبل أنه لن تكون جميع الخدمات والميزات والوظائف المقدمة من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات متاحة في جميع الأوقات. قد يكون الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أو أي جزء من الخدمات أو الميزات غير متاحة بسبب الانقطاعات المجدولة أو الأخطاء الفنية أو بسبب عوامل أخرى بما في ذلك عوامل خارجة عن سيطرة البنك مثل اتصال العميل بالإنترنت. يوافق العميل على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر قد يتكبده العميل نتيجة عدم توفر الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أو الخدمات أو أي ميزة أو وظيفة ذات صلة بها.

الخدمة في أي وقت و بمجرد إصدار رموز الوصول وتسليمها إلى العميل، تصبح مسؤولية العميل بمفرده ويوافق العميل على حماية خصوصيتها وسريتها. يتحمل العميل وحده المسؤولية الكاملة عن أي إساءة استخدام أو استخدام غير مصرح به لرمز الوصول بعد ذلك وعن أي معاملات يتم إنشاؤها أو تنفيذها أو إجراؤها باستخدام رموز الوصول اعتباراً من وقت استلامها.

سيكون العميل مسؤولاً عن أي / جميع الخسائر الناتجة عن المعاملات التي يتم تنفيذها بواسطة المدير أو المستخدم أو بواسطة أي شخص آخر يعمل بمعرفة المدير أو المستخدم وموافقته.

في حالة وجود أي نزاع بين البنك والعميل حول ما إذا كان قد تم إجراء أي معاملة أو تنفيذها أو التصريح بها أو المصادقة عليها من قبل العميل من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أم لا، فإن سجلات البنك المتعلقة بهذه المعاملة يجب، في حالة عدم وجود دليل موضوعي على أن سجلات البنك خاطئة أو غير كاملة، ستكون بيانات سجلات البنك حاسمة وتعتبر أفضل دليل على المعاملة التي قام بها العميل و / أو المستخدم.

إذا كانت المعاملة التي تم إجراؤها من خلال منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات ذات طبيعة لا يمكن تنفيذها إلا إذا تمت متابعتها بالوثائق المطلوبة من جانب العميل، فلن يكون البنك ملزماً بالتصرف بناءً على طلب هذه المعاملة حتى يتلقى الوثائق من العميل بما يرضي البنك.

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



documentation from the Customer to the Bank's satisfaction. The clearing of cheques shall be undertaken by the Bank in accordance with the operating rules laid down by CBO and Bank's standard operating procedure.

Access to CIB shall be available only upon the Customer and/or User and/or Administrator entering the Access Codes allotted to the individual user. Any Transaction carried out or executed by the User and/or Administrator needs to be authorised or authenticated by the User and/or Administrator by using the Bank's certified authentication mechanism.

The Customer may revoke the authority of an existing User/Administrator, change User/Administrator access profile/authorize a new User by providing fresh resolution/mandate in the format prescribed by the Bank. However, these Terms shall continue to apply. In case an authorized User leaves the service of the Customer, the Customer shall be responsible to immediately notify the Bank in writing to disable access to such User, by giving the Bank reasonable time to do so. Any transactions authorized, initiated, carried on or conducted by that authorized User before the Bank was:

- notified in writing to disable the access of that User; and
- given reasonable time to do so

shall be deemed to have been authorized properly by the Customer.

### CUSTOMER INSTRUCTIONS

Any Transaction carried out or executed or authorized or authenticated by the User as per Bank's accepted authentication mechanism shall be deemed to be carried out or executed or authorized or authenticated by the Customer/User/Administrator and shall be deemed to be the Customer's decisions for which the Customer shall bear sole responsibility. The Customer understands that entering in to a Transaction through CIB does not guarantee execution of such Transaction. The Bank shall endeavor to process the Transactions, however the Bank shall not process or execute any Transaction where it would be unlawful for the Bank to do so and the Bank shall not be liable for any loss or damages that may be caused or suffered by the Customer for delay or failure in the Bank carrying out or executing any Transaction.

### SERVICE CHARGE

The Bank will be entitled to levy service charges (including applicable taxes if any) for use of Services as agreed between the Bank and the Customer in writing. The Bank shall be, and is hereby, authorized to debit the Customer's account towards such charges.

### ACCURACY OF INFORMATION

The Customer is responsible to provide correct and accurate information to the Bank through the use of CIB or through any other means such as electronic mail or written communication, as the Bank may request from time to time. The Bank accepts no liability for loss or damages caused or suffered by the Customer as consequence of erroneous information supplied by the Customer or the User. If the Customer notices an error

يتم إجراء مقاصة الشيكات من قبل البنك وفقاً لقواعد التشغيل المنصوص عليها من قبل البنك المركزي العُماني وإجراءات التشغيل القياسية للبنك.

يجب أن يكون الوصول إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات متاحاً فقط عند قيام العميل و / أو المستخدم و / أو المدير بإدخال رموز الوصول المخصصة للمستخدم الفردي. أي معاملة يتم إجراؤها أو تنفيذها من قبل المستخدم و / أو المدير يحتاج إلى تصريح أو مصادقة من قبل المستخدم و / أو المدير باستخدام آلية المصادقة المعتمدة من البنك.

يجوز للعميل إلغاء سلطة المستخدم / المدير الحالي ، وتغيير ملف تعريف وصول المستخدم / المدير و تفويض مستخدم جديد من خلال تقديم إقرار / تفويض جديد بموجب الإستمارة التي يحددها البنك. ومع ذلك ، تظل هذه الشروط سارية. في حالة ترك مستخدم مرخص له خدمة العميل، يكون العميل مسؤولاً عن إخطار البنك كتابياً على الفور لتعطيل الوصول إلى هذا المستخدم، من خلال منح البنك وقتاً معقولاً للقيام بذلك. أي معاملات أنشأها أو أجراها أو نفذها أو قام بها مثل هذا المستخدم المرخص له قبل يجب:

(أ) إخطار البنك خطياً لتعطيل وصول ذلك المستخدم ؛

9

(ب) منح البنك وقتاً معقولاً للقيام بذلك

عندئذ يعتبر البنك قد تم تفويضه بشكل صحيح من قبل العميل للقيام بذلك .

### تعليمات العميل

تعتبر أي معاملة يتم إجراؤها أو تنفيذها أو التصريح بها أو المصادقة عليها من قبل المستخدم وفقاً لآلية المصادقة المقبولة لدى البنك ، قد تم إجراؤها أو تنفيذها أو التصريح بها أو المصادقة عليها من قبل العميل / المستخدم / المدير ، يتحمل العميل وحده المسؤولية تجاه قرارات العميل التي بموجبها تم تنفيذ ذلك. يدرك العميل أن الدخول إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات وإجراء المعاملات من خلالها لا يضمن تنفيذ مثل هذه المعاملة. يسعى البنك لمعالجة المعاملات ، ومع ذلك لن يقوم البنك بمعالجة أو تنفيذ أي معاملة حيث يكون من غير القانوني للبنك القيام بذلك ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو أضرار قد تسببها أو بتكديدها العميل بسبب تأخير أو فشل البنك في إجراء أو تنفيذ أي معاملة.

### رسوم الخدمة

يحق للبنك فرض رسوم الخدمة (بما في ذلك الضرائب المطبقة إن وجدت) لاستخدام الخدمات على النحو المتفق عليه بين البنك والعميل خطياً. ويقوم البنك ، وهو مفوض بموجب هذه الاتفاقية ، خصم هذه الرسوم من حساب العميل.

### دقة المعلومات

يتحمل العميل مسؤولية تقديم معلومات صحيحة ودقيقة للبنك من خلال استخدام منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أو من خلال أي وسيلة أخرى مثل البريد الإلكتروني أو المراسلة الخطية ، كما قد يطلبه البنك من وقت لآخر. لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن الخسائر أو الأضرار التي يتسبب فيها أو يتكديدها العميل نتيجة لأي معلومات خاطئة قدمها العميل أو المستخدم. إذا لاحظ العميل خطأ في كشف الحساب أو أي معلومات أخرى



in the statement of Account or other information about the Customer's Account provided through the CIB or any of its applications, it must advise the Bank as soon as possible. The Bank will endeavor to correct such error as soon as possible. If the Customer fails to notify the Bank about such an error or does not dispute any statement of account within 15 days from its issue, then the Customer is deemed to have accepted the account statement and waived the right to object or dispute it.

### INTERRUPTION OF SERVICE

The Bank does not guarantee that the Services will be free from interruption. If Services are interrupted for any reason whatsoever, the Customer may contact the Bank. Unless Services are discontinued by the Bank by operation of law, regulation or the Terms, the Bank shall endeavor to restore the Services as early as possible provided however that the Bank shall in no way be liable for any consequences as a result of any such interruption in the Services. In such instances, the Bank will endeavor, but shall not be obliged, to provide alternate channels to the Customer. The Customer understands that there could be situations of interruption against the Bank's wishes or beyond the Bank's control. The Customer hereby agrees that the Bank shall not be held liable for any losses or damage caused by any interruption of services.

### REPRESENTATION BY THE CUSTOMER

The Customer represents to the Bank (which representations are deemed to be repeated by the Customer each time a Transaction is effected by the Customer) that:

- the Customer, the Administrator and/or the User have the power to perform their obligations hereunder and have taken all necessary corporate/government actions and approvals to authorize Transactions, to accept these Terms and to authorize the signatories on behalf hereof of the Customer.
- the Customer is, and will always be, fully compliant with all the its internal approvals for entering into Transactions as may be required;
- the entry into and acceptance of these Terms execution of Transactions in line with these Terms does not violate or conflict with any law or regulation applicable to it, any provision of its constitutional documents, any order or judgment of any court or other agency of government applicable to it or any of its assets or any contract or agreement binding on or affecting it or any of its assets;
- there is no pending action, suit or proceeding at law or in equity or before any court, tribunal, governmental body, agency or official or any arbitrator that is likely to affect the legality, validity or enforceability against it of the Terms or its ability to perform its obligations hereunder or which may render the Transactions and services provided under these Terms illegal;
- all information that is furnished by or on behalf of the Customer, to the Bank is, as of the date of the information, true, accurate and complete in every material respect and the Customer shall update the

حول حساب العميل المقدمة من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أو أي من تطبيقاته ، عندئذ يجب عليه إبلاغ البنك في أقرب وقت ممكن. سيسعى البنك لتصحيح هذا الخطأ في أقرب وقت ممكن. إذا فشل العميل في إخطار البنك بشأن مثل هذا الخطأ أو لم يعترض على أي كشف حساب في غضون ١٥ يومًا من إصداره، يُعتبر أن العميل قد قبل كشف الحساب وتنازل عن الحق في الاعتراض عليه أو منازعته.

### انقطاع الخدمة

لا يضمن البنك خلو الخدمات من الانقطاع. في حالة انقطاع الخدمات لأي سبب من الأسباب، يجوز للعميل الاتصال بالبنك. ما لم يتم إيقاف الخدمات من قبل البنك بموجب القانون أو اللوائح أو الشروط، يجب على البنك السعي لاستعادة الخدمات في أقرب وقت ممكن شريطة ألا يكون البنك بأي حال من الأحوال مسؤولاً عن أي عواقب نتيجة أي انقطاع من هذا القبيل في الخدمات. في مثل هذه الحالات ، سيسعى البنك ، ولكن لن يكون ملزمًا ، لتوفير قنوات بديلة للعميل. يدرك العميل أنه قد تكون هناك حالات انقطاع ضد رغبات البنك أو خارجة عن سيطرة البنك. يوافق العميل بموجبه على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي خسائر أو أضرار ناجمة عن أي انقطاع في الخدمات.

### إقرار من قبل العميل

يقر العميل للبنك (والتي تعتبر الإقرارات متكررة من قبل العميل في كل مرة يتم فيها تنفيذ المعاملة من قبل العميل) ما يلي:

- يتمتع العميل و / أو المدير و / أو المستخدم بصلاحيات تنفيذ التزاماتهم بموجب هذه الاتفاقية وقد اتخذوا جميع الإجراءات والموافقات المؤسسية / الحكومية اللازمة لتفويض المعاملات وقبول هذه الشروط وتفويض الموقعين نيابة عن العميل. .
- أن يكون العميل، وسيظل دائمًا، متوافقًا تمامًا مع جميع موافقاته الداخلية للدخول في المعاملات كما هو مطلوب ؛
- الدخول في هذه الشروط وقبوله تنفيذ المعاملات وفقًا لهذه الشروط لا ينتهك ولا يتعارض مع أي قانون أو لائحة سارية عليه. أو أي شرط من شروط وثائقه الأساسية ، أو أي أمر أو حكم صادر عن أي محكمة أو الوكالات الحكومية الأخرى المطبقة عليها أو على أي من أصوله أو أي عقد أو اتفاقية ملزمة أو تؤثر عليه أو على أي من أصوله ؛
- لا يوجد إجراء معلق أو مطالبة أو دعوى قضائية معلقة أمام أي محكمة أو هيئة قضائية أو هيئة حكومية أو وكالة أو مسؤول أو أي محكم من المحتمل أن يؤثر على شرعية الشروط أو صلاحيتها أو قابليتها للتنفيذ ضده أو قدرته على أداء التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام أو التي قد تجعل المعاملات والخدمات المقدمة بموجب هذه الشروط غير قانونية ؛
- جميع المعلومات المقدمة من قبل العميل أو نيابة عنه إلى البنك ، اعتبارًا من تاريخ المعلومات ، صحيحة ودقيقة وكاملة من جميع النواحي الجوهرية ويجب على العميل إبلاغ البنك بمجرد أن يتعرف على أي شيء أو حدث قد يجعل أي من المعلومات المشار إليها أعلاه غير دقيقة أو غير كاملة أو مضللة من أي جانب جوهري ؛ و





Bank as soon as it becomes ware of anything or event that might render any of the information referred to above inaccurate or incomplete or misleading in any material respect; and

- f) the Customer, including its officers, directors, shareholders and employees have never been (and are not currently) listed under any list of entities or persons listed under any AML or Terrorism Financing and the transactions to be transacted through the CIB and its other applications and platforms are all genuine and legally permissible transactions.

### TERMINATION

The Services may be terminated by either Party by giving one (1) month written notice to the other Party. The termination of Services shall be without prejudice to the execution of all outstanding Transactions.

The Bank shall be entitled to receive all fees and other monies becoming due to it for all services provided up to and including the date of such termination. The Bank shall be entitled to recover any amount that may be due from the Customer in respect of the Services by debiting the Customer's Account or such other accounts of the Customer as may be maintained with the Bank.

Bank shall be entitled to suspend or forthwith terminate the Services with immediate effect in the following events;

- a) if a representation made or deemed to have been made by the Customer proves to have been incorrect or misleading in any material respect when made or deemed to have been made.
- b) if the Services have not been used by the Customer continuously for a period of 90 days.
- c) If the Customer is found to have breached any of the Terms of Service, including without limitation, if any of the Customer, its User/s or Administrator/s, misuses the Access Codes or fails to observe confidentiality, secrecy and or privacy of the same.
- d) If the Parties discontinue their banking relationship and in the event provided for in the following clause of these Terms.

### RIGHT TO ALTER

The Bank reserves the right to add, amend, revise, suspend or cancel in whole or in part any of the Services, (hereinafter referred to as "Alteration of the Services") on the occurrence of any of the following:

- a) Any Force Majeure event; b) Any technical problem due to which it became impossible to provide the Services in the same manner; c) Any change of law or regulation that requires such Alteration of the Services; and (d) any commercial, operational and/or technical change of circumstances which may, in the Bank's discretion, require that Alteration of the Services.

The Bank will make reasonable efforts to provide the Customer with notice of the occurrence of any of the above mentioned eventualities as soon as practically possible by causing a notice

و) لم يتم إدراج العميل، بما في ذلك مسؤوليه ومديره ومساهميته وموظفيه (ولم يتم إدراجهم حالياً) ضمن أي قائمة من الكيانات أو الأشخاص المدرجين ضمن أي من عمليات مكافحة غسل الأموال أو تمويل الإرهاب والمعاملات التي سيتم التعامل معها من خلال منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات وغيرها من التطبيقات والمنصات وعليه التأكيد على أن كلها معاملات حقيقية ومسموح بها قانوناً.

### الإنهاء

يجوز إنهاء الخدمات من قبل أي من الطرفين عن طريق تقديم إشعار خطي مدته شهر واحد (1) للطرف الآخر. يجب أن يكون إنهاء الخدمات دون المساس بتنفيذ جميع المعاملات المتعلقة.

يحق للبنك الحصول على جميع الرسوم والأموال الأخرى المستحقة له مقابل جميع الخدمات المقدمة حتى تاريخ هذا نهاء ويشمل ذلك، حق البنك في استرداد أي مبلغ قد يكون مستحقاً من العميل فيما يتعلق بالخدمات عن طريق الخصم من حساب العميل أو أي حسابات أخرى للعميل قد يحتفظ بها لدى البنك.

يحق للبنك تعليق أو الإنهاء الفوري للخدمات مع أثر فوري في حالة وقوع أي من الأحداث التالية :

- أ) إذا ثبت أن الإقرار الذي تم تقديمه أو اعتبر تم تقديمه من قبل العميل كان غير صحيح أو مضلل من أي جانب جوهري عند تقديمه أو اعتباره.
- ب) إذا لم يتم استخدام الخدمات من قبل العميل بشكل مستمر لمدة ٩٠ يوماً.
- ج) إذا تبين أن العميل قد انتهك أيًا من شروط الخدمة ، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ، إذا أساء أي من العميل أو مستخدمه / مستخدميه أو مشرفه / مديره استخدام رموز الوصول أو فشل في مراعاة قواعد السرية أو الخصوصية التي تعتبر جزءاً من هذه الشروط .
- د) إذا أوقف الطرفان علاقتهما المصرفية وفي الحالة المنصوص عليها في البند التالي من هذه الشروط.

### الحق في التغيير

يحتفظ البنك بالحق في إضافة أو تعديل أو مراجعة أو تعليق أو إلغاء كلياً أو جزئياً لأي من الخدمات (ويشار إليه فيما بعد بـ "تغيير الخدمات") عند وقوع أي من الأحداث التالية:

أ) أي حدث قوة قاهرة ؛ ب) أي مشكلة فنية بسبب استحالة تقديم الخدمات بالطريقة نفسها ؛ ج) أي تغيير في القانون أو اللوائح يتطلب مثل هذا التغيير في الخدمات ؛ د) أي تغيير تجاري أو تشغيلي و / أو تقني للظروف التي قد تتطلب ، وفقاً لتقدير البنك ، هذا التغيير في الخدمات.

سيبذل البنك جهوداً معقولة لتزويد العميل بإشعار بحدوث أي من الاحتمالات المذكورة أعلاه في أقرب وقت ممكن عملياً عن طريق النشر في منصة **الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات**. يتفهم العميل ويوافق على أن البنك ليس ملزماً بتقديم إخطارات فردية لكل عميل على حدة .



thereof to be posted on CIB. The Customer understands and agrees that the Bank has no obligation to make individual notices to each of the Customers.

### RESTRICTIONS ON USE

The Customer hereby agrees to use the CIB and its relevant applications strictly for its carrying out legal Transactions and not for any illegal purpose or in any manner inconsistent with applicable laws and the Terms. The Customer agrees not to use, transfer, distribute or dispose of any information contained in CIB in any manner that could compete with the business of the Bank or otherwise compromise or imperil the interests of the Bank. The Customer agrees to notify the Bank in writing promptly upon becoming aware of any unauthorized access or use of CIB or any of its applications by any person or of any claim that CIB infringes upon any copyright, trademark or other contractual, statutory or other rights.

### FORCE MAJEURE

No Party shall be held liable or responsible for not performing any of its obligations hereunder due to a Force Majeure event. A Force Majeure event is any extraordinary event or circumstance beyond the control and expectation of the parties that would have the effect of preventing a Party from performing any of their obligations under the Agreement. Force Majeure events includes but is not limited to strikes, lockout, labor unrest, system & communication failure, lockdown, technology failure or Acts of God, such as flooding, earthquakes, volcanic eruption or any event which in law constitutes a force majeure beyond the control of the other party

In line with this, the parties specifically agree that neither party shall be liable for any loss, actual or perceived, caused directly or indirectly by force majeure event, that might prevent Customer from entering or the Bank from executing any Transaction.

### PROPRIETARY AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

The copyright, trademarks, logos, slogans and service marks associated with CIB are the intellectual property of the Bank or of respective intellectual property right owners. Nothing contained on the Application should be construed as granting, by implication, estoppels, or otherwise, any license or right to use any intellectual property displayed on the Application without the written permission of the Bank or such third party that may own the intellectual property displayed on CIB

Any breach of the restrictions on use of CIB provided in the Terms is expressly prohibited, and may result in civil or criminal prosecution leading to punishment and/or penalties. The Customer acknowledges that the software underlying CIB is the legal property of the respective vendors. The permission given by the Bank to the Customer to access CIB shall not convey any patent, copyright and license, proprietary or ownership rights or other intellectual property rights in the above software in favour of the Customer.

### قيود الاستخدام

بموجب هذا يوافق العميل على استخدام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات وتطبيقاتها ذات الصلة بشكل صارم لتنفيذ معاملاته القانونية وليس لأي غرض غير قانوني أو بأي طريقة تتعارض مع القوانين المعمول بها والشروط. يوافق العميل على عدم استخدام أو نقل أو توزيع أو التخلص من أي معلومات واردة في منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات بأي طريقة يمكن أن تنافس أعمال البنك أو تعرض مصالح البنك للخطر أو تلحق بها الضرر. يوافق العميل على إخطار البنك كتابيًا فور علمه بأي وصول أو استخدام غير مصرح به في الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أو أي من تطبيقاتها من قبل أي شخص أو بأي ادعاء ينتهك حقوق الطبع والنشر أو العلامة التجارية أو أي حقوق تعاقدية أو قانونية أو غيرها المكتسبة لمنصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات.

### القوة القاهرة

لن يكون أي طرف ملزماً أو مسؤولاً عن عدم تنفيذ أي من التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام بسبب وقوع حدث قوة القاهرة. حدث القوة القاهرة هو أي حدث غير عادي أو ظرف خارج عن سيطرة وتوقع الأطراف والذي سيكون له تأثير ويمنع أي طرف من أداء أي من التزاماته بموجب هذه الشروط وأحكام . تشمل أحداث القوة القاهرة على سبيل المثال لا الحصر الإضرابات أو الإغلاق أو الاضطرابات العمالية أو فشل النظام والاتصال أو الإغلاق أو فشل خدمات تقنية المعلومات أو القضاء والقدر ، أو الكوارث الطبيعية مثل الفيضانات و الزلازل أو ثوران البراكين أو أي حدث يشكل في القانون قوة القاهرة تتجاوز سيطرة الطرف المتأثر .

وتمشيا مع هذا الشرط ، يتفق الطرفان على وجه التحديد على أن أي طرف لن يكون مسؤولاً عن أي خسارة ، فعلية أو متصورة ، ناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب وقوع أي حدث من أحداث القوة القاهرة ، والتي قد تمنع العميل من الدخول/ الوصول أو البنك من تنفيذ أي معاملة.

### حقوق الملكية الفكرية

حقوق النشر والعلامات التجارية والشعارات والشارات والرموز الخاصة بالخدمة المرتبطة بمنصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات ، تتمتع بمتطلبات الملكية الفكرية العائدة للبنك أو لأصحاب حقوق الملكية الفكرية المعنيين. لا ينبغي تفسير أي شيء وارد في التطبيق على أنه يمنح بالتصريح أو التلميح ، أو بخلاف ذلك ، أي ترخيص أو حق لاستخدام أي ملكية فكرية معروضة في التطبيق دون إذن خطي من البنك أو ذلك الطرف الثالث الذي قد يمتلك حقوق الملكية الفكرية المعروضة على منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات .

يحظر صراحة أي خرق للقيود المفروضة على استخدام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات. المنصوص عليها في هذه الشروط ، وقد يؤدي مثل هذا الخرق إلى مقاضاة مدنية أو جنائية ضد المنتهك والتي قد تؤدي إلى صدور عقوبة و / أو عقوبات ضده . يقر العميل بأن البرنامج الأساسي لمنصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات يتمتع بملكية قانونية للبائعين المعنيين. كما أن الإذن الممنوح من قبل البنك للعميل للوصول إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات لا يخول الأخير في نقل أي براءة اختراع أو حقوق طبع ونشر أو ترخيص أو حقوق ملكية أو حقوق ملكية فكرية أخرى في البرنامج أعلاه لصالح العميل.

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



### NOTICES

The Bank and the Customer may give notices under these terms:

- Electronically to the mailbox of either party.
- In writing by delivering them by hand or by sending them by post to the last address given by the Customer and in the case of the Bank to the below mentioned address.  
Head, Customer Experience  
Sohar International Bank SAOG  
P.O. Box 44, PC 114  
Hai Al Mina, Muscat  
Sultanate of Oman  
Email: customer.experience@soharinternational.com  
Call Centre: +968 24761761
- Any notice published by the Bank on CIB which is visible to the Customer should have the effect of a proper notice to the Customer as required by the provisions of this Agreement.

### SURVIVAL OF OBLIGATIONS

The obligations of the parties under these Terms, which are per their nature intended to survive termination or expiration of the Terms, such as confidentiality, bank fees and so forth, shall survive the termination of these Terms or the Customer closing the account.

### NO WAIVER OF RIGHTS

A failure or delay in exercising any right, power or privilege in respect of the Terms will not be presumed to operate as a waiver, and a single or partial exercise of any right, power or privilege will not be presumed to preclude any subsequent or further exercise, of that right, power or privilege or the exercise of any other right, power or privilege.

### NON-TRANSFERABILITY

The grant of Services to the Customer/Users pursuant to the Terms is not transferable under any circumstance. The Customer shall not assign its rights or obligations under the Terms to any third party. The Bank may however sub-contract and employ agents to carry out any of its obligations under these Terms and/or assign its rights, obligations and benefit under the Terms to a successor body.

### INDEMNITY

The Customer agrees to indemnify and keep indemnified, defend and hold harmless the Bank, its directors and employees, representatives and agents against any claim, demand, suit, action or other proceeding (whether litigation/arbitration is sought or not) against the Bank, its directors and employees, representatives and agents by a third party, to the extent that such claim, demand, suit, action or other proceeding brought against the Bank, its directors and employees, representatives and agents is based on or arises in connection with the use with reference to:

### الإشعارات

يجوز للبنك والعميل تقديم إخطارات بموجب هذه الشروط:

- إلكترونيًا إلى صندوق البريد الإلكتروني أي من الطرفين.
- خطياً عن طريق تسليمها باليد أو بإرسالها بالبريد إلى آخر عنوان قدمه العميل وفي حالة البنك إلى العنوان المذكور أدناه.  
رئيس قسم خبرة العملاء  
بنك صحار الدولي ش.م.ع. ص ب: ٤٤ الرمز البريدي ١١٤  
حي الميناء ، مسقط  
سلطنة عُمان  
البريد الإلكتروني:  
customer.experience@soharinternational.com  
رقم مركز الاتصال: ٢٤٧٦١٧٦ +٩٦٨
- أي إشعار يتم نشره من قبل البنك على منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات ويكون ظاهرًا للعميل يجب أن يكون له ذات التأثير لإخطار العميل بوسيلة أخرى كما هو مطلوب بموجب أحكام هذه الاتفاقية.

### بقاء الالتزامات

تظل التزامات الأطراف بموجب هذه الشروط، والتي تهدف بطبيعتها إلى البقاء نافذة بعد إنهاء الشروط أو انتهاء صلاحيتها ، مثل السرية والرسوم المصرفية وما إلى ذلك، سارية بعد إنهاء هذه الشروط أو قيام العميل بإغلاق الحساب.

### لا تنازل عن الحقوق

لا يمكن تفسير أي إخفاق أو تأخير في ممارسة أي حق أو سلطة أو امتياز فيما يتعلق بالشروط على أنه بمثابة تنازل ، ولا يمنع أي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو سلطة أو امتياز من ممارسة أي حق أو سلطة أو امتياز كاملاً في أي وقت لاحق لمثل هذا الحق أو السلطة أو الامتياز أو الممارسة.

### عدم قابلية النقل

أن الخدمات الممنوحة للعميل / المستخدمين وفقاً للشروط غير قابلة للنقل أو التحويل تحت أي ظرف من الظروف. لا يجوز للعميل التنازل عن حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الشروط إلى أي طرف ثالث. ومع ذلك ، يجوز للبنك التعاقد من الباطن وتوظيف وكلاء لتنفيذ أي من التزاماته بموجب هذه الشروط و / أو التنازل عن حقوقه والتزاماته ومنافعه بموجب الشروط إلى كيان يخلفه في المصلحة.

### التعويض

يوافق العميل على التعويض والدفاع عن البنك ومديره وموظفيه وممثليه ووكلائه وإبراء ذمتهم من أي مطالبة أو طلب أو دعوى أو إجراء أو أي قرار (سواء تم بموجب التقاضي أو التحكيم أو غير ذلك) ضد البنك و مديره وموظفيه وممثليه ووكلائه من قبل أي طرف ثالث، إلى الحد الذي تستند إليه هذه الدعوى أو الطلب أو المطالبة أو القرار أو الإجراء المقيد ضد البنك ومديره وموظفيه وممثليه ووكلائه قد نشأ أو ذات صلة بأي من الوقائع التالية:

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



- أ) خرق / انتهاك العميل لهذه الشروط والأحكام ؛
- ب) أي عمليات حذف أو إضافة أو إدخال أو تعديل على أي بيانات أو أي استخدام غير مصرح لمنصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات ؛
- ج) أي وصول غير مصرح به إلى بيانات الطرف الثالث أو لأغراض الاحتيال.
- د) أي تحريف أو خرق للإقرارات أو الضمانات المقدمة من قبل العميل والواردة في هذه الوثيقة ؛ أو
- هـ) في حالة الخسارة التي يتكبدها العميل بسبب الإجراء الذي اتخذته البنك بناءً على التعليمات المرسله أو التي يبدو أنها أرسلت إلى البنك من قبل العميل من خلال أي قنوات بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الخدمات المصرفية الرقمية
- و) أي خرق لأي تعهدات أو إقرارات أو التزامات يتعين على العميل الامتثال بها بموجب هذه الاتفاقية.
- ز) إذا اتضح أن أي معلومات قدمها العميل للبنك كانت مضللة أو خاطئة أو غير دقيقة.
- ا) a breach/violation of the Terms by the Customer;
- ب) any deletions, additions, insertions or alterations to any data, or any unauthorized use of CIB;
- ج) any unauthorized access to third party's data or for fraud.
- د) any misrepresentation or breach of representation or warranty made by the Customer contained herein; or
- هـ) in the event of loss incurred by the Customer on account of action taken by the bank on instructions transmitted or appeared to have transmitted to the Bank by the Customer through any channels including but not limited to Digital Banking
- و) any breach of any covenant, representations or obligation to be performed by the Customer hereunder.
- ز) Any information being provided by the Customer to the Bank being misleading, wrong or inaccurate.

### SECURITY AND ACCESS CODES

The Access Codes allow anybody using them to conduct the type of operations on an account for which the Access Codes provide access and the Bank is authorized by the Customer to permit such access. The Customer shall be responsible to protect the Access Codes.

The Customer must change the Password component of its Access Codes on initial access of CIB and ensure that the Administrator or User does the same.

The Customer should also periodically change the Password components of its Access Codes and should require any Administrator or User to periodically change theirs.

If the Customer enters any of the Access Codes incorrectly into electronic equipment three consecutive times, CIB privileges may be suspended and the Customer will be unable to access to CIB. If this occurs, the Customer will need to contact the Bank in order to reactivate its access.

### LIABILITY

Neither party shall have any liability to the other party, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, for any loss of profit, or for any indirect or consequential loss, loss or damage of reputation or opportunity loss arising under or in connection with these Terms.

The Bank's aggregate liability under these Terms, however arising, for all losses or damage that may be caused or suffered by the Customer under these Terms shall be limited to the transaction charges/fees or consideration, if any, paid by the Customer within the previous twelve (12) months for the service, excluding any amount paid towards transactions.

### CONFIDENTIALITY

The Parties agree to keep in confidence all 'Confidential Information' under this Agreement. The term 'Confidential Information' includes all sensitive and proprietary information

### رموز الأمان والوصول/ الدخول

تسمح رموز الوصول لأي شخص يستخدمها لإجراء العمليات على الحساب الذي تم توفير رموز الوصول إليه إمكانية الوصول ويصرح العميل للبنك بالسماح بهذا الوصول. يكون العميل مسؤولاً عن حماية رموز الوصول.

يجب على العميل تغيير مكون كلمة المرور في رموز الوصول الخاصة به عند الوصول الأولي إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات والتأكد من قيام المدير أو المستخدم الشيء نفسه.

يجب على العميل أيضًا أن يغير بشكل دوري مكونات كلمة المرور لرموز الوصول الخاصة به ويجب أن يطلب من أي من المدير أو مستخدم تغييرها بشكل دوري.

إذا قام العميل بإدخال أي من رموز الوصول بشكل غير صحيح في الأجهزة الإلكترونية ثلاث مرات متتالية ، فقد يتم تعليق امتيازات الوصول إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات فعليه لن يتمكن العميل من الوصول إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات. في حالة حدوث ذلك ، سيحتاج العميل إلى الاتصال بالبنك لإعادة تنشيط وصوله.

### المسؤولية

لا يتحمل أي طرف أي مسؤولية تجاه الطرف الآخر ، سواء في العقد أو المسؤولية التقصيرية (بما في ذلك الإهمال) ، أو خرق الواجب القانوني أو غير ذلك ، عن أي خسارة في الربح أو عن أي خسارة غير مباشرة أو لاحقة أو خسارة أو ضرر يلحق بالسلمعة أو ضياع الفرصة الناشئة بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط.

تقتصر المسؤولية الإجمالية للبنك بموجب هذه الشروط ، مهما كانت منشؤها ، عن جميع الخسائر أو الأضرار التي قد يتعرض لها العميل أو يتكبدها بموجب هذه الشروط على رسوم / رسوم المعاملة أو المقابل ، إن وجد ، الذي دفعه العميل خلال الفترة اثنا عشر (12) شهرًا السابقة من الاشتراك في الخدمة ، باستثناء أي مبلغ مدفوع مقابل المعاملات.

### السرية

يتفق الطرفان على الحفاظ على سرية جميع "المعلومات السرية" بموجب هذه الاتفاقية. يشمل مصطلح "المعلومات السرية" جميع المعلومات الحساسة

# الخدمات المصرفية الرقمية للشركات

## WHOLESALE BANKING DIGITAL SERVICES APPLICATION FORM



of a Party relating to that Party's business, financial and management affairs, including their customers' and contractors' information. Confidential Information also includes information relating to the Service, the Agreement and the charges and fees hereunder, the Information Technology and systems used to provide the service as per the Agreement and the financial state of the Parties. If either Party is required to disclose any Confidential Information by any court of law, legal or regulatory authority which has jurisdiction over that party, it may do so provided that, to the extent legally permitted, it first informs the other Party in writing immediately after it first becomes aware that such disclosure is required and uses all reasonable efforts to agree with the other Party the extent and timing of the disclosure.

### GOVERNING LAW AND JURISDICTION

These Terms shall be governed by, and construed in accordance with laws of the Sultanate of Oman. The mere fact that the Internet Banking Service can be accessed through the internet by a Customer in any other country other than the Sultanate of Oman does not imply that the laws of the said country govern these terms and conditions and /or operations relating to any of the accounts of the Customer under this Service. The Omani Courts shall have the exclusive jurisdiction to settle any claim or dispute arising in connection or out of these terms and conditions.

والخاصة بأي طرف ما فيما يتعلق بالأعمال والشؤون المالية والإدارية لهذا الطرف ، بما في ذلك معلومات العملاء والمتعاقدين. تشمل المعلومات السرية أيضاً المعلومات المتعلقة بالخدمة والاتفاقية والرسوم والأتعاب الواردة في هذه الشروط ، والبيانات الخاصة بتقنية المعلومات والأنظمة المستخدمة لتقديم الخدمة وفقاً للاتفاقية والحالة المالية للأطراف. إذا طُلب من أي من الطرفين الكشف عن أي معلومات سرية من قبل أي محكمة قانونية أو سلطة قانونية أو تنظيمية لها ولاية قضائية على هذا الطرف ، فيجوز له القيام بذلك بشرط، إلى الحد المسموح به قانوناً وإبلاغ الطرف الآخر خطياً فور علمه بأن مثل هذا الإفصاح مطلوب بحكم القانون ويستخدم كل الجهود المعقولة للاتفاق مع الطرف الآخر على مدى وتوقيت الكشف.

### القانون الحاكم والاختصاص القضائي

تخضع هذه الشروط والأحكام وتُفسر وفقاً لقوانين سلطنة عُمان. إن مجرد حقيقة أنه يمكن الوصول إلى الخدمة المصرفية عبر الإنترنت من قبل العميل في أي بلد آخر غير سلطنة عُمان لا يعني أن قوانين الدولة المذكورة تحكم هذه الشروط والأحكام و / أو العمليات المتعلقة بأي من حسابات العميل بموجب هذه الخدمة. يكون للمحاكم العُمانية الاختصاص الحصري لتسوية أي مطالبة أو نزاع ينشأ حول فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام.

	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	المفوض بالتوقيع Authorized Signatory	
Name				الأسم
Signature				التوقيع
Date				التاريخ
Entity Seal/Stamp				ختم الشركة